

# APPLICATION FOR A WAIVER OF PROFESSIONAL LIABILITY INSURANCE

First name and family name: [REDACTED]

For office use only

File number: [REDACTED]

Fiscal year: [REDACTED]

## CERTIFICATION BY A PERSON, FIRM OR ASSOCIATION (TO BE FILLED IN ONLY IF YOU HAVE CHECKED POINT 8)

I, [REDACTED] (name),

[REDACTED] (title of the authorized person),

at [REDACTED] (name of the person, firm or association),

certify that [REDACTED] (member's name) is exclusively employed by our firm, that he/she is

covered by the general liability insurance policy of the firm's employees and that the firm shall hold any claimant harmless and shall financially assume the consequences of any fault or negligence committed by this member in the exercise of his/her profession, with coverage containing the minimum requirements specified in section 5 of the *Règlement sur l'assurance responsabilité professionnelle de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec*. [Regulation Respecting Professional Liability Insurance of the Ordre des traducteurs, terminologies et interprètes agréés du Québec].

In witness whereof I have signed [REDACTED] (location), on [REDACTED] / [REDACTED] / [REDACTED] (date).

(Please read the note "Declaration Regarding Point 8" below.)

## EXPLANATORY NOTES

### Exception 1:

This exception applies to the member who does not give any service, even pro bono, for the translation of texts, oral speech or terms from one language to another, who acts as an intermediary between persons of different languages.

### Exception 7:

This exception applies to a member who is employed as a language professional for a firm which does not either directly or indirectly deliver professional services to the public. The services included in this exception are not strictly translation services, but include professional services within a broad meaning. For example, it could not be claimed that an accounting firm, a pharmaceutical company, a broadcasting company or a food processing company does not deliver services or advice to the public.

### Exception 8:

This exception applies to a member who is employed as a language professional in a firm which acts as a guarantor on his/her behalf and answers for his/her faults or negligence by means of a general professional liability insurance policy covering its employees. In such a case, the member must have his/her employer fill out the prescribed declaration.

It is quite possible that the employer's general professional liability insurance policy does not cover that member for any free-lance work performed in addition to his/her duties with the firm. In such a case, the member must hold OTTIAQ's professional group liability insurance coverage.

### Declaration Regarding Point 8:

A representative of a person, firm or association may fill out and sign one certification on a separate sheet for all of the members working for said person, firm or association. Each member must refer to it in his/her application for waiver.